

Español

★Información Eventos en el Centro Internacional de Toyonaka suscripción informaciones: ATOMS.

◆Dirigido comunidad extranjera prevención de desastre

Día: sábado 20 de octubre 10:00-14:00

Materia: como actuar frente a un terremoto, AED

Lugar: toyonaka machi tsukuri toyonaka shi okamachi kita 3-13-7

Máximo: 80 personas

Otro: consultas en diferentes idiomas puede realizar, puede hacer la reserva de consultas hasta el jueves 18 de octubre hasta las 17:00.

◆Dar una vuelta por el mundo en las fiestas cultura de Ecuador

Día: sábado 27 de octubre 10:00-12:00

Materia: juegos y cultura de Ecuador

Dirigido: primaria y secundaria 15 personas (pueden venir con sus tutores) Costo: 300 yenes

Reserva: martes 23 de octubre por orden de llegada o por teléfono.

◆Filosofía del café centro internacional de toyonaka

Día: sábado 27 de octubre 10:30-12:30

Materia: tema sobre la amistad amigos.

Dirigido: 15 extranjeros Guardería: gratis,

Reserva: por orden de llegada o por teléfono

◆Internacional festival

Compartir ATMS

Día: domingo 7 de octubre 12:00-15:30 (a partir 11:30)

Materia: juegos, comida pasar un momento agradable intercambio cultural

Máximo: 100 personas (pueden venir con su ropa del diario o minzoku isho)

Dirigido: comunidad extranjera y japoneses que ayudan al centro de voluntaria y miembros del centro.

Costo: si trae un plato es gratis y si no pagar 500 yenes y niños pagan

Apartir de la primaria 100 yenes.

Reserva: viernes 5 de octubre por teléfono escribir la reserva.

★ Informaciones:

El jardín de los niños y hoikusho (donde cuidan a los niños hay que separar y llenar formulario. Por ejemplo para año que viene (año 31, 2019) este año se tiene que separar y pedir los formularios necesarios. Pueden realizar una visita educacional si tubieran interes en un jardín o hoikusho y pedir la solitud correspondiente. Es necesario realizar el trámite o solicitud por que hay un periodo dependiendo de cada uno es diferente.

★Qué somos(ATOMS)★

Para mas Información: Asociación de Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS) Teléfono: 06-6843-4343 Lugar: toyonaka shi tanimaicho 1-1-1-601 edificio Etre Toyonaka piso 6 Hankyu toyonaka. Cerrados miércoles.

◆ Festival a volta do clube - Vamos aprender sobre o Equador

Data e hora: Sábado, 27 de outubro (Sábado) 10:00-12:00

Local: Centro de Intercâmbio Internacional de Toyonaka

Conteúdos: História do Equador, jogo.

Voltado: alunos do ensino fundamental e médio, 15 pessoas (com permissão dos responsáveis) Taxa da inscrição: 300 iene

Inscrição: até dia 23 de Outubro, no local por telefone. ordem de chegada.

◆ Café da Filosofia no Centro de Intercâmbio Internacional de Toyonaka

Data e hora: Sábado, 27 de outubro (Sábado) 10:30~12:30

Local: Centro de Intercâmbio Internacional de Toyonaka Assunto: conversar sobre [Amigos]

Voltado: 15 pessoas Creche: temos, gratuito.

Inscrição: no local por telefone ou por ordem de chegada

Creche: temos, gratuito.

★Informações

Se pensa em colocar os filhos na creche e necessario de inscricao. Por exemplo ano que vem (no ano 2019) pensa em colocar na creche, e necessario fazer inscricao ainda esse ano.

Se tem interesse ou ta de olho em uma creche e bom visitar a creche ver como e e pedir a papelada de inscricao, dependendo do lugar a epoca de incricao e diferente de alguns lugares. Nao vamos deixar para ultima hora.

★ATOMS★

Para mais informações, nos contate: Associação para Simbiose Multicultural de Toyonaka (ATOMS) TEL: 06-6843-4343 Toyonaka-shi Tamai-cho 1-1-1-601 Sexto andar do prédio Etre Toyonaka. Hankyu Toyonaka. Fechado quarta-feiras.

Português

★Informações sobre eventos no Centro internacional de Toyonaka : ATOMS

◆ Festival Internacional ~ Festa da panela @ ATOMS

Data: 7 de outubro (domingo) 12:00 ~ 15:30 (abertura 11:30)

Local: Step hall (Entre Toyonaka 5F) ※ E um andar a baixo da Associação de Toyonaka Simbiose.

Conteúdo: Várias comidas internacional, jogos e ao mesmo tempo fazendo amizade.

Voltado: Estrangeiros e suas famílias · Participantes do projeto / Voluntários · Membros do ATOMS

Capacidade: 100 pessoas (traje nacional sera de boas-vindas)

Valor: Para quem for levar um prato sera gratuita, se nao for levar sera cobrado 500 iens (primaria 6 anos sera cobrado 100 iens)

Inscrição: Até dia 5 de Outubro (sexta-feira) ate o local ou por telephone

◆ Feira de prevenção de desastre para estrangeiros

Data e hora: 20 de outubro (sábado), das 10:00 ~ 14:00

Local: Centro de desenvolvimento direitos humanos de (Toyonaka-shi Oka cho 3-1-7) Capacidade: 80 pessoas

Assunto: uma lição de prevenção de desastre inclusive respiração artificial, AED, experiência de terremoto.

Voltado: Estrangeiro (pode ter participante de japones)

Capacidade: 80 pessoas

Outros: Consulta multilíngue disponível (Capacidade 20 pessoas) Inscricao: no local.

※ Reunião de consulta multilíngue será realizada até o dia 18 de outubro (quinta-feira) até as 17:00 Horas no local ou por telefone, ordem de chegada.

English · Bahasa Indonesia · Español · Português



ATOMS News 2018/10

中国語信息 · 한국어뉴스 · ข่าวสารภาษาไทย · Việt

Tel: 06-6843-4343 http://www.a-atoms.info 発行: 公益財団法人とよなか国際交流協会 2018年10月号 毎月

한국어

★이벤트정보 (장소: 토요나카국제교류센터 신청문의: ATOMS

◆외국인을 위한 방재 페어(전시)

일시: 10월 20일 (토) 10:00 ~ 14:00 대상: 외국인 (일본인 동반가능)

장소: 토요나카 인권마치 츠쿠리센터 (토요나카시 오카마치 기타3-13-7)

내용: 인공호흡, AED, 지진체험등의 방재교실, 재해지등에서 제공하는 식사등

대상: 외국인 (일본인 동반가능)

정원: 80인 (그외 다언어상담회 있음: 정원20인)

신청: 당일 회장에서 ※다언어상담회는 10월 18일(목) 17:00까지 내관 또는 전화접수(선착순)

◆축제일주클럽 에카도르를 배우자

일시: 10월 27일 (토) 10:00 ~ 12:00

장소: 토요나카국제교류센터

내용: 에카도르의 이야기, 게임 대상: 초, 중학생 15인 (보호자동반가능)

참가비: 300엔 신청: 10월 23일 (화)까지 내관 또는 전화접수(선착순)

◆철학카페 in 토요나카국제교류센터

일시: 10월 27일 (토) 10:30 ~ 12:30

내용: [친구라는 것은] 의 테마로 대화 대상: 15인 (보유있음: 무료)

中国語

★活动信息

★针对外国人的抗灾演习

时间: 10月20日 (周六) 10:00~14:00

地点: 丰中人权城市建设中心 (丰中市冈町3-13-7)

内容: 学习人工呼吸、AED使用方法, 体验地震感受, 品尝灾害饮食。

对象: 外国人 (日本人可陪同) 定员: 80人

其他: 当日有多种语言法律咨询会 (限定20人) 报名: 当日现地可 *多种语言咨询会要报名, 打电话或前来, 10月18日 (周四) 17:00报名截止, 按报名顺序。

★地球一周俱乐部 ~ 厄瓜多尔篇

时间: 10月27日 10:00~12:00

地点: 丰中国际交流中心

内容: 介绍厄瓜多尔的文化、游戏

对象: 中小學生15人 参加费: 300日元

报名: 10月23日 (周二) 之前打电话或前来报名, 以报名顺序。

★丰中国际交流中心哲学咖啡

时间: 10月27日 (周六) 10:30~12:30

地点: 丰中国际交流中心

内容: 围绕「朋友」讨论 对象: 15人

报名: 前来或打电话报名, 一报名顺序

保育: 有免费保育

◆인터내셔널 페스티벌 파티락파티@ATOMS

일시: 10월 7일 (일) 12:00 ~ 15:30 (개장 11:30)

장소: 스탬프홀 (에트레토요나카 5층) ※토요나카국제교류센터 아래층

내용: 각국의 요리, 무대, 게임등을 즐기면서 교류

대상: 외국인 그의 가족, 사업참가자/자원봉사자. 아톰스회원

정원: 100인 (민족의상 대환영)

참가비: 요리를 한접시 가지고 오시는 분은 무료/ 요리지참이 없는 분은 500엔 (초등학생 100엔, 초등학생이하 무료)

신청: 10월 5일 (금요일)까지 내관 또는 전화접수 (신청용지 있음)

★.인포메이션

일본의 유치원, 보육원은 사전에 신청이 필요합니다. 예를들면 내년(평성31년, 2019년) 입학을 희망하더라도 금년중에 신청해야 합니다. 먼저 관심이 있는 유치원, 보육원을 견학하고 원서를 받으세요. 희망하는 시설에 따라 필요한 절차와 원서를 내는 기간등은 조금씩 다르니 사전에 여유있게 체크하여 준비하기 바랍니다.

★토요나카국제교류협회 (ATOMS)★

자세한사항은 사무소로 문의해주세요. 문의: 토요나카국제교류협회 (ATOMS) 전화: 06-6843-4343 주소: 시타마이초 1-1-1-601 토요나카국제교류센터(한큐토요나카역서쪽출구와연결「에트레토요나카」6층(수요휴관)

★国际派对 ~ 无国界世界派对@ATOMS

时间: 10月7日 12:00~15:30 (11:30开始受付)

地点: 艾托雷丰中五楼 (丰中国际交流协会楼下)

内容: 品尝世界料理, 一起做游戏、交流

对象: 外国人及家属、丰中交流协会的志愿者及ATOMS会员

定员: 100人

参加费: 自带料理的免费, 没带料理的500日元/人, 小学生100日元/人, 小学生以下免费。

报名: 请在10月5日之前, 前来或打电话报名 (有专用报名纸)

★资讯

你知道吗, 日本的幼儿园托儿所要提前申请报名才能入园。比方说打算明年 (2019年) 入园, 现在就要开始准备申请报名了。先带着孩子去想去的园所参观见习, 然后领取申请书。各园所的申请时间和手续各不相同。提早做好准备, 才能找到一所满意的园所。祝您如愿以偿!

★关于丰中国际交流协会 (ATOMS)

咨询电话: 丰中国际交流协会 (缩写为 ATOMS)

TEL: 06-6843-4343

地址: 丰中市玉井町1-1-1-601丰中国际交流中心 (阪急丰中站西侧「ETRE丰中」6楼 ※周三休息)



Bahasa Indonesia

★Info Kegiatan

◆International Festival – Potluck Party@ATOMS

Hari/Tanggal: Minggu, 7 Oktober 2018, pk 12:00~15:30 (pintu dibuka pk 11:30)

Tempat: Step Hall (Etre Toyonaka It 5) ※I lantai dibawah ATOMS

Acara: Pertukaran budaya (makanan-makanan mancanegara, games)

Target: pengguna ATOMS dan keluarga, sukarelawan dan karyawan ATOMS

Batas peserta: 100 orang (dipersilahkan mengenakan pakaian adat masing-masing)

Biaya: gratis (bagi yang menyediakan makanan), 500 yen untuk dewasa, 100 yen untuk anak SD, gratis untuk balita (bagi yang tidak menyediakan makanan)

Pendaftaran: s/d Jumat, 5 Oktober 2018 langsung atau via telepon

◆Seminar Penanggulangan Bencana untuk Orang Asing

Hari/Tanggal: Sabtu, 20 Oktober 2018, pk 10:00~14:00

Tempat: Toyonaka Jinken Machizukuri Center (Toyonaka-shi Okamachikita 3-13-7)

Acara : Kelas mengenai pernafasan buatan, AED, simulasi gempa, dll, ransum darurat

Batas Peserta: 80 orang

Target : orang asing (diperbolehkan datang bersama orang Jepang)

Pendaftaran : langsung di tempat

Keterangan: terdapat konsultasi dalam Bahasa asing (batas peserta: 20 orang) ※Bagi peserta yang ingin berkonsultasi dalam bahasa asing, dipersilahkan mendaftar langsung atau via telepon s/d Kamis, 18 Oktober 2018. Tempat terbatas.

◆Omatsuri Chikyuu Isshuu Club ~ Let’s know Equador ~

Hari/Tanggal: Sabtu, 27 Oktober 2018, pk 10:00~12:00

Tempat: Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS)

Acara: cerita tentang Ekuador, games

Biaya: 300 yen

Target: siswa SD, SMP 15 orang (boleh didampingi wali/orangtua)

Pendaftaran: s/d Selasa, 23 Oktober 2018 langsung atau via telepon.

Tempat terbatas.

◆Kafe Filsafat di ATOMS

Hari/Tanggal: Sabtu, 27 Oktober 2018, pk 10:30~12:30

Tempat: Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS)

Acara: diskusi dengan tema “Teman adalah...”

Pendaftaran: langsung atau via telepon. Tempat terbatas.

Tersedia penitipan anak gratis

Batas peserta: 15 orang

★Informasi

Di Jepang, pendaftaran masuk TK dan tempat penitipan anak perlu dilakukan sebelum tahun ajaran tersebut dimulai. Misalnya, apabila Anda ingin mendaftarkan anak Anda untuk masuk TK pada tahun ajaran 2019, Anda perlu mendaftarkannya pada tahun ajaran sebelumnya, yaitu tahun 2018. Bagi yang berminat, Anda dapat pergi ke TK/tempat penitipan anak yang Anda inginkan untuk melihat proses belajar mengajar dan mengambil formulir pendaftaran. Batas waktu untuk menyerahkan formulir dan menyelesaikan prosedur pendaftaran dapat berbeda pada setiap fasilitas penitipan anak. Oleh karena itu, disarankan untuk mempersiapkan lebih awal.

★Toyonaka International Center (ATOMS)★

Info lebih lanjut: Toyonaka Kokusai Kouryuu kyokukai (ATOMS)

TEL:**06-6843-4343**. Alamat : Toyonakashi, Tamaicho 1-1-1-601
Toyonaka Kokusai Kouryuu Sentaa (St. Hankyuu Toyonaka bag.

Barat “Etoe Toyonaka” It.6) ※Libur hari Rabu

◆Omatsuri Chikyuu Isshuu Club ~ Let’s know Equador ~

Date & time: Saturday, October 27, 2018, 10am~12pm

Place: Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS)

Program: stories about Equador, games

Target: Elementary, Junior High School students 15 people (guardians are allowed)

Fee: 300 yen

Application: by Tuesday, October 23, 2018, directly or by phone. First come first served.

◆Philosophy Cafe in ATOMS

Date & Time: Saturday, October 27, 2018, 10:30am~12:30pm

Place: Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS)

Program: discussion (theme: “Friends are...”)

Capacity: 15 people

Free childcar

Application: directly or by phone. First come first served.

★Information

In Japan, nursery and childcare applications have to be done early. For example, if you want to apply for admission in 2019, you need to register by this year (2018).

For those who are interested in enrolling their kids, please go to your local nursery/childcare to get their application form. The deadline of the application is different in every nursery/childcare. So, it is better to start preparing early.

★Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS)★

Contact us for more information: Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS) TEL:06-6843-4343 Toyonaka-shi Tamai-cho 1-1-1-601 Sixth floor of Etre Toyonaka. Hankyu Toyonaka. Closed on Wednesday.

ชาวสารภาษาไทย

★ข่าวกิจกรรม(จัดที่ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนากะ)

◆งานสัมมนาการป้องกันภัย สำหรับชาวต่างชาติ

วัน เวลา วันเสาร์ที่ 20 ตุลาคม เวลา 10:00-14:00 น.

สถานที่ โทโยนากะจินเค็นมาจิสึกิริเซ็นเตอร์ (3-13-7 Okamachi-kita Toyonaka-shi)

เนื้อหา การปฐมหัวใจ,AED ชั้นเรียนการป้องกันภัย การจำลองสถานการณ์แผ่นดินไหว การทำอาหารแจกจ่ายเมื่อเกิดเหตุฉุกเฉิน เป็นต้น

สำหรับ ชาวต่างชาติ (ชาวญี่ปุ่นสามารถติดตามไปด้วยได้)

จำนวนที่รับ 80 คน

การสมัคร สมัครฟรี

สมัครฟรี

หมายเหตุ มีการจัดงานให้คำปรึกษาเป็นภาษาต่างประเทศ (รับจำนวน 20 คน) โดยต้องสมัครล่วงหน้า ภายในวันพฤหัสบดี ที่ 18 ตุลาคม เวลา 17:00 น. สมัครได้ด้วยตนเองที่ศูนย์ฯ หรือทางโทรศัพท์

◆Omatsuri Chikyuu Isshuu Club ~มาทำความรู้จักประเทศเอกวาดอร์กันเถอะ~

วัน เวลา วันเสาร์ที่ 27 ตุลาคม

ค่าใช้จ่าย 300 เยน

สถานที่ ศูนย์ส่งเสริมวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนากะ

เนื้อหา ฟังเรื่องราวและเล่นเกมเกี่ยวกับประเทศเอกวาดอร์

สำหรับ นักเรียนชั้นประถมและมัธยมต้นจำนวน 15 คน (ผู้ปกครองสามารถเข้าร่วมด้วยได้)

สมัคร ภายในวันอังคาร ที่ 23 ตุลาคม สมัครได้ด้วยตนเองที่ศูนย์ฯ หรือทางโทรศัพท์

◆คาเฟ่ปรัชญา in ศูนย์ส่งเสริมวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนากะ

วัน เวลา วันเสาร์ที่ 27 ตุลาคม เวลา 10:30-12:30

สถานที่ ศูนย์ส่งเสริมวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนากะ

เนื้อหา พูดคุยในหัวข้อ “เพื่อนคืออะไร”

จำนวนที่รับ 15 คน

การสมัคร สมัครด้วยตนเองที่ศูนย์ฯ หรือทางโทรศัพท์

มีบริการรับเลี้ยงเด็ก ฟรี

◆International Festival ~ Potluck Party @ ATOMS 2018

วัน เวลา : วันอาทิตย์ที่ 7 ตุลาคม 2018 เวลา 12:00-15.30 น. (เข้างานได้ตั้งแต่ 11.30 น.)

สถานที่ Step Hall (Etre โทโยนากะ ชั้น 5) *ชั้นล่างศูนย์ส่งเสริมวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนากะ

Tiếng Việt

★Thông tin sự kiện: tại Trung tâm Giao lưu Quốc tế Toyonaka - Hiệp hội giao lưu Quốc tế Toyonaka (ATOMS)

◆LỄ HỘI PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

THỜI GIAN : ngày 20 tháng 10 (thứ bảy)10:00~14:00

ĐỊA ĐIỂM :trung tâm phát triển nhân quyền TOYONAKA (thành phố toyonaka bắc okamachi 3-13-7)

NỘI DUNG :hội sức ,AED(cấp cứu) , học thử nghiệm động đất trong phòng thí nghiệm ,v.v.nấu ăn trong trường hợp khẩn

ĐỐI TƯỢNG :người nước ngoài (người nhật cũng có thể tham gia)

SỐ NGƯỜI QUY ĐỊNH :80 người

NGOÀI RA :hội thảo luận đa ngôn ngữ(quy định 20 người)

ĐĂNG KÝ :trực tiếp tại hội trường vào ngày đó

*thảo luận đa ngôn ngữ đăng ký trực tiếp tại trung tâm đến 17:00 giờ ngày 18 tháng 10 (thứ năm) ,qua điện thoại , vui lòng theo thứ tự

◆LỄ HỘI CẦU LẠC BỘ XUNG QUANH TRÁI ĐẤT ~ BẠN CÓ BIẾT ECUADO~

THỜI GIAN :ngày 27 tháng 10 (thứ bảy)10:00~12:00

ĐỊA ĐIỂM :trung tâm quan hệ giao lưu quốc tế toyonaka

NỘI DUNG :nói chuyện về ECUADO ,trò chơi

ĐỐI TƯỢNG :học sinh tiểu học ,học sinh trung học ,15 người (học sinh tiểu học kèm phụ huynh đi theo)

PHÍ THAM GIA :300 YẾN

ĐĂNG KÝ :đến ngày 23 tháng 10 (thứ ba)trực tiếp tại trung tâm ,đăng ký qua điện thoại ,vui lòng theo thứ tự

◆TRIẾT LÝ CÀ PHÊ Ở TRUNG TÂM GIAO LƯU QUỐC TẾ TOYONAKA

THỜI GIAN : ngày 27 tháng 10 (thứ bảy) 10 : 30~12 : 30

ĐỊA ĐIỂM : trung tâm quan hệ giao lưu quốc tế toyonaka

NỘI DUNG : 「vui bạn bè 」 trao đổi chủ đề nói chuyện

ĐỐI TƯỢNG : 15 người

ĐĂNG KÝ : trực tiếp ,đăng ký qua điện thoại ,vui lòng theo thứ tự

GIỮ TRẼ : có trông trẻ miễn phí

เนื้อหา ร่วมรับประทานอาหารประจำชาติ เล่นเกมสนุกๆ ร่วมกัน

ผู้ที่สามารถเข้าร่วมได้ : ชาวต่างชาติที่ใช้บริการศูนย์ส่งเสริมวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนากะ และครอบครัว / ฝ่ายบริหารการจัดงาน / อาสาสมัคร / สมาชิก ATOMS

จำนวนผู้เข้าร่วม : 100 คน

เครื่องดื่มฟรี

ค่าเข้าร่วม : สำหรับผู้ที่นำอาหารสำหรับรับประทานอาหารร่วมกันมาด้วย เข้าร่วมฟรี / ผู้ที่ไม่ได้นำมา 500 เยน นักเรียนชั้นประถมคนละ 100 เยน ค่ากว่าชั้นประถม ฟรี

การสมัคร สมัครด้วยตนเองที่ศูนย์ฯ หรือทางโทรศัพท์ ภายในวันศุกร์ที่ 5 ตุลาคม (มีใบสมัครเตรียมไว้ให้)

★ข่าวประชาสัมพันธ์

สำหรับผู้ที่มิถุนเล็ก การจะเข้าโรงเรียนอนุบาลหรือเตรียมอนุบาลของญี่ปุ่นจำเป็นจะต้อง

สมัครล่วงหน้า เช่น หากอยากจะทำเรียนในปีหน้า (ปีเอเช 31, ค.ศ. 2019) ก็จะต้องสมัครให้เรียบร้อยภายในปีนี้

ก่อนอื่นคือให้ขอเข้าเยี่ยมชม (เค็งกะซุ) โรงเรียนอนุบาลหรือเตรียมอนุบาลที่สนใจ แล้วรับใบ

สมัคร (กันโอะ) มา ในการยื่นใบสมัคร เอกสารที่จำเป็นต้องให้ กำหนดการในการยื่นใบจะ

ต่างกันไปในแต่ละโรงเรียน อย่าลืมเผื่อเวลาเตรียมการก่อนล่วงหน้าด้วยนะค่ะ

★สมาคมแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนากะ(ATOMS)★

เป็นองค์กรที่ก่อตั้งขึ้นในปี2536 โดยมีกิจกรรมหลักคือการสร้างสถานที่เพื่อให้ชาวต่างชาติสามารถรวมตัวกันได้อย่างสบายใจและช่วยเหลือกันต่างๆเพื่อให้ชาวต่างชาติสามารถอยู่ในสังคมได้อย่างมั่นใจ รวมถึงดำเนินกิจกรรมเพื่อสร้างสังคมที่ผู้คนจากหลากหลายวัฒนธรรมสามารถอยู่ร่วมกันได้ ขณะนี้ทางสมาคมกำลังรับสมัครผู้ที่สนใจให้การสนับสนุนกิจกรรมของสมาคม สามารถสอบถามรายละเอียดได้ที่สมาคม

ติดต่อสอบถาม : สมาคมแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนากะ (ATOMS)
โทร : 06-6843-4343 ที่อยู่ : โทโยนากะชิ ทามาอิโจ 1-1-1-601 ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนากะ (รถไฟฮังคิว สถานีโทโยนากะ ฟังคะวันคิก ดิโกเอโทระ โทโยนากะ"ชั้น 6) *หยุดทุกวันพุธ

◆LỄ HỘI QUỐC TẾ~TIỆC ĐƯỜNG MỌI NGƯỜI MANG THỨC ĂN ĐẾN CHUNG VUI @ATOMS

THỜI GIAN : ngày 7 tháng 10 (chủ nhật) 12 : 00~15 : 30 (hội trường được mở vào 11 : 30)

ĐỊA ĐIỂM : hội trường suttepu (etore toyonaka lầu 5) * phía dưới trung tâm giao lưu quốc tế toyonaka một lầu

NỘI DUNG : món ăn các nước ,giao lưu và cùng vui với các trò chơi

ĐỐI TƯỢNG : người nước ngoài cùng với gia đình ,nhân viên trung tâm / tình nguyện viên / hội viên ATOMS

SỐ LƯỢNG NGƯỜI : 100 người (rất hoan nghênh các bạn mặc trang phục dân tộc đến tham gia)

PHÍ THAM GIA : mang món ăn đến tham gia thì miễn phí /không mang món ăn đến tham gia thì mất phí là 500 yên (học sinh tiểu học là 100 yên ,trẻ em học mẫu giáo thì miễn phí)

ĐĂNG KÝ : đến hết ngày 5 tháng 10 (thứ sáu) trực tiếp tại trung tâm ,đăng ký qua điện thoại (có phiếu đăng ký)

★Thông tin:

Mến chào các bạn ! ở NHẬT hệ thống mẫu giáo ,nhà trẻ cần thiết xin đơn

đăng ký đi học trước khi nhập học cho năm học sau.ví dụ ,năm sau (năm của nhật là năm 31 ,năm 2019) các bạn có nguyện vọng cho con em vào nhà trẻ hoặc mẫu giáo .trước khi sang năm học mới trong năm nay cần thiết phải đăng ký đơn trước .

Trước hết các bạn có quan tâm đến các trường mẫu giáo ,nhà trẻ hãy đến tham quan trường và nhận đơn nhập học ở trường đó.các bạn có nguyện vọng theo khu vực cơ sở thời hạn nộp đơn nhập học và các thủ tục cần thiết thi khác nhau .các bạn tranh thủ thời gian tìm hiểu để sớm chuẩn bị giấy tờ cho đỡ vất vả.

★Hiệp hội giao lưu Quốc tế Toyonaka(ATOMS)★

Vui lòng liên hệ với chúng tôi để biết thêm thông tin chi tiết: Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Toyonaka (ATOMS).

SĐT: 06-6843-4343, Thành phố Toyonaka, Tamaicho 1-1-1-601, tòa nhà Etre Toyonaka, tầng 6, gần ga Hankyu Toyonaka.

Ngày nghỉ: Thứ Tư

